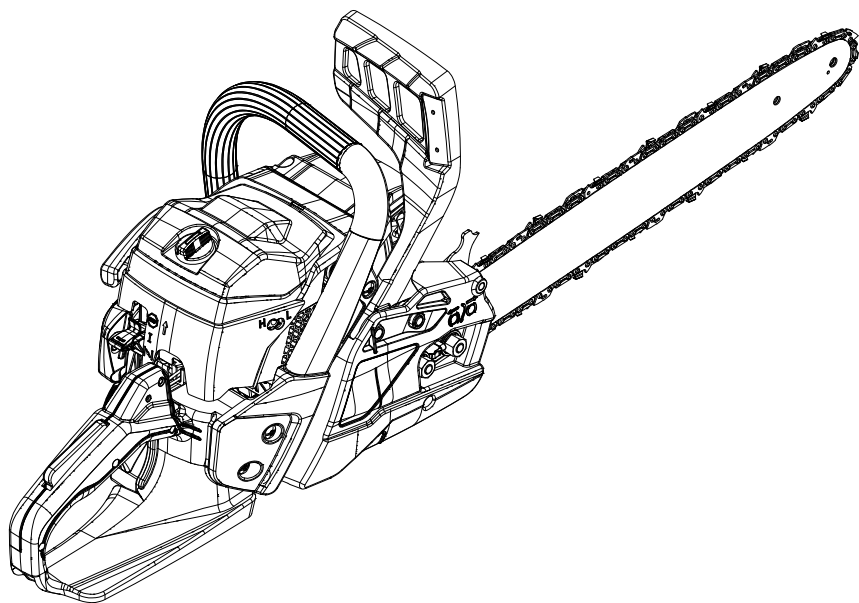
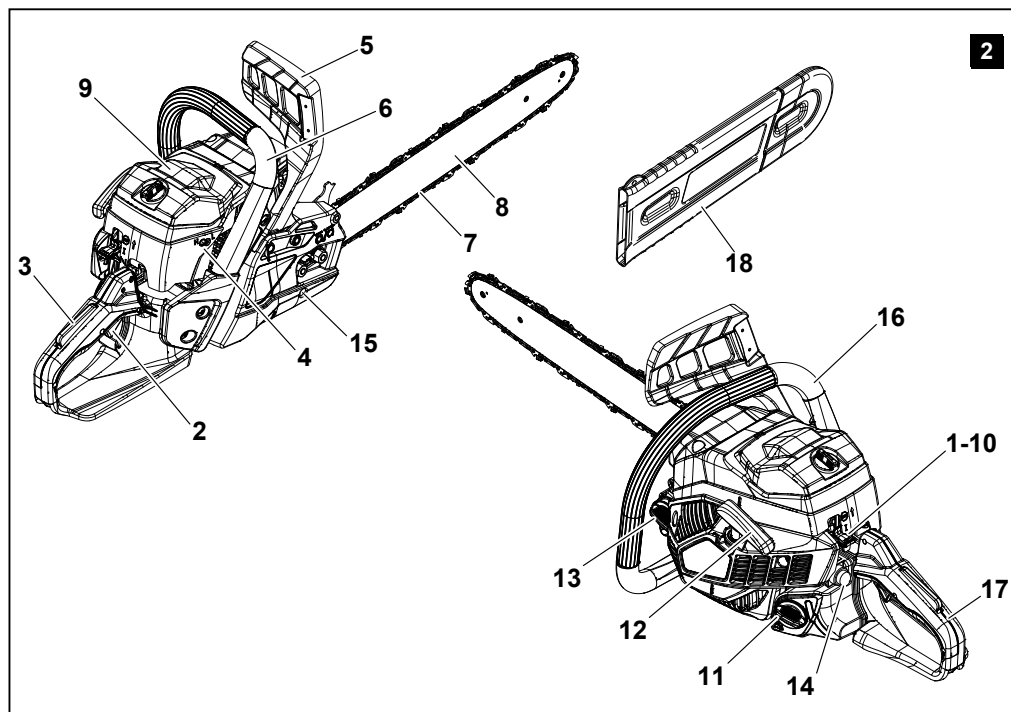
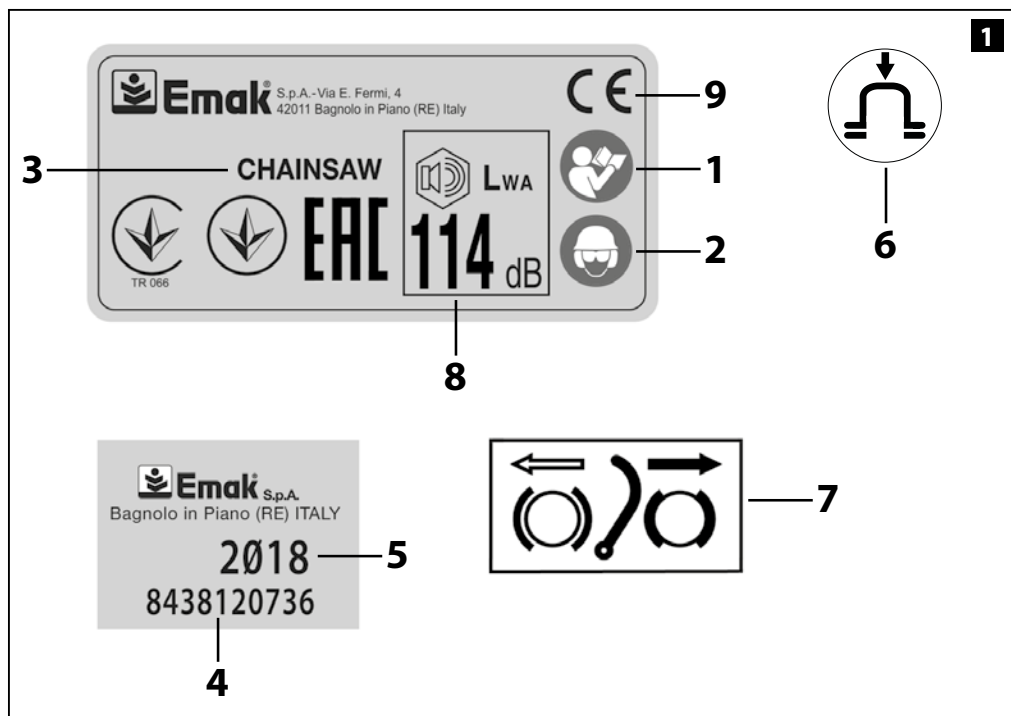
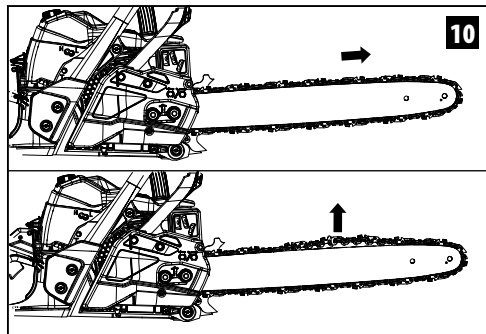
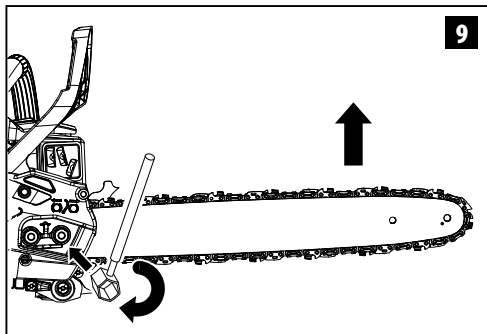
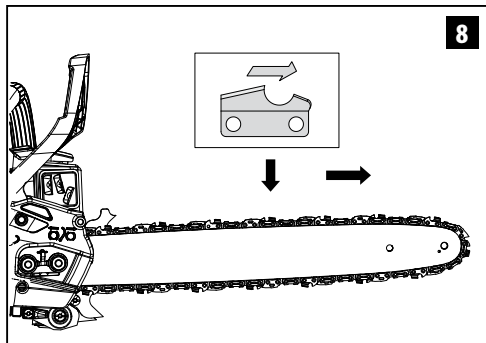
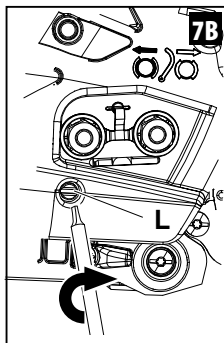
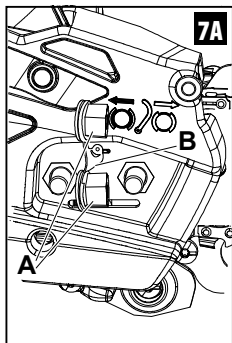
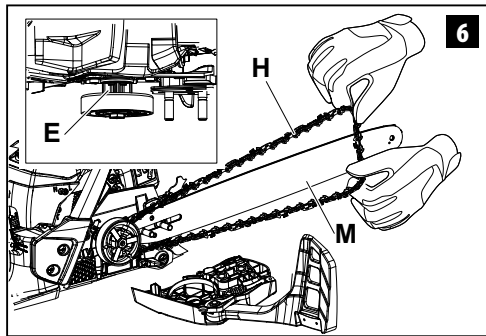
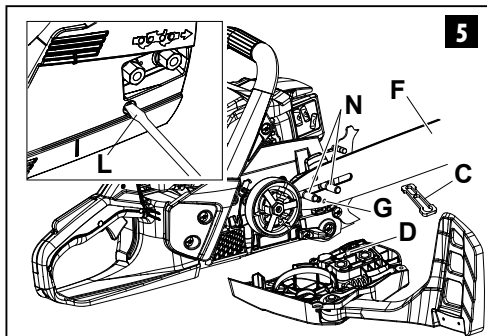
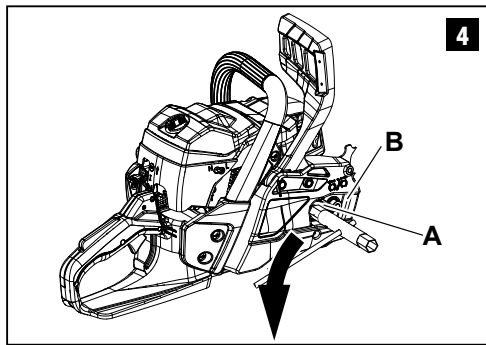
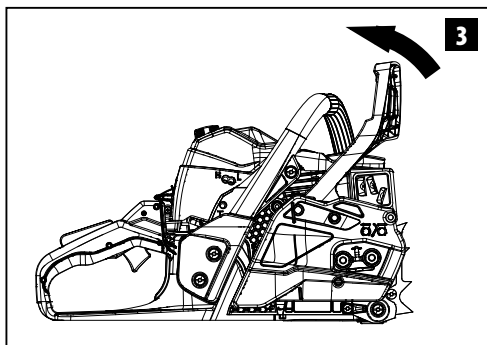


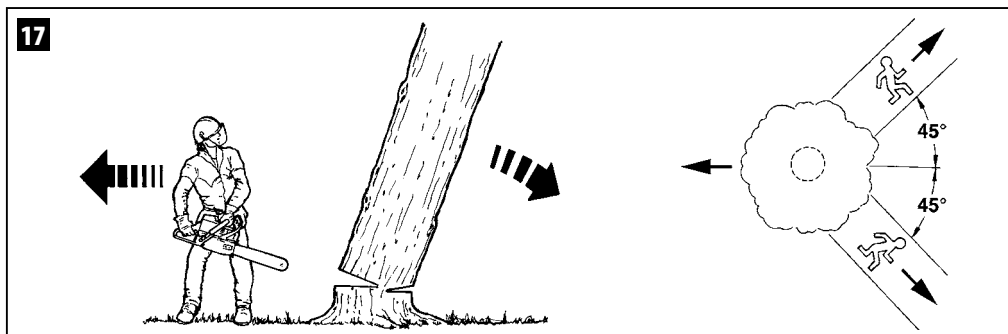
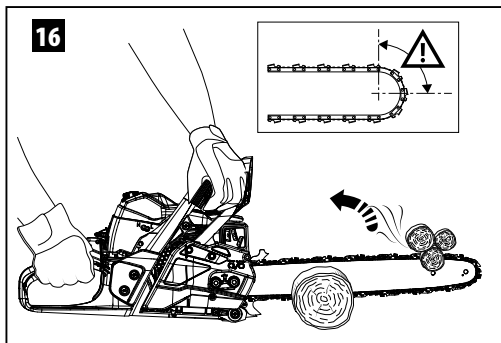
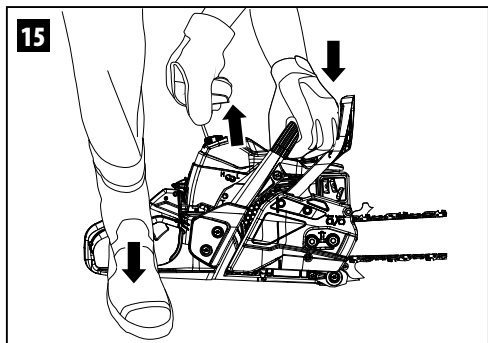
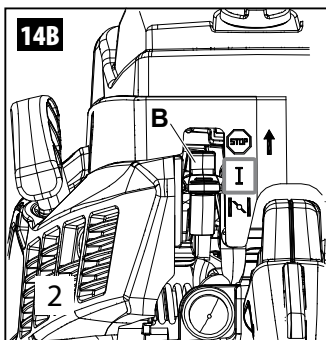
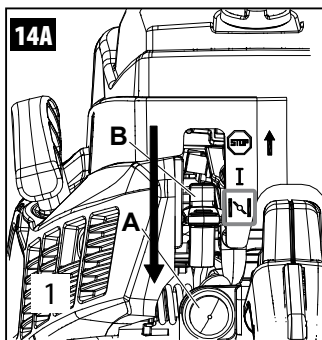
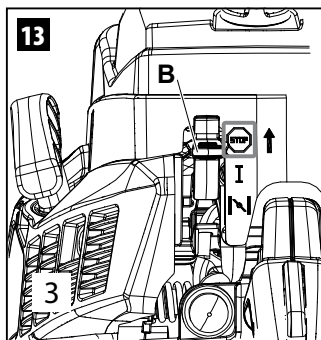
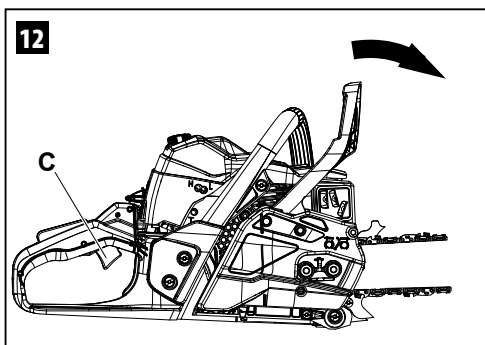
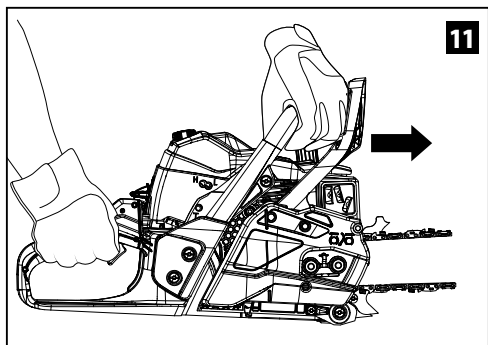
GS 37 - GS 371 (35.2 cm³) - GS 41 - GS 411 (39.0 cm³) **GS 45 - GS 451 (42.9 cm³)**

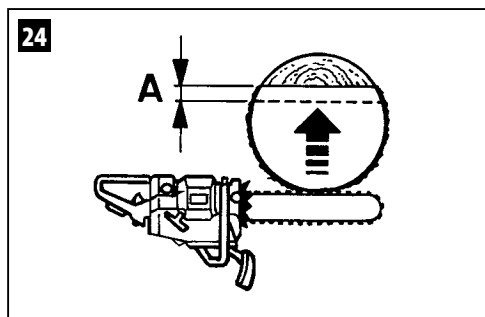
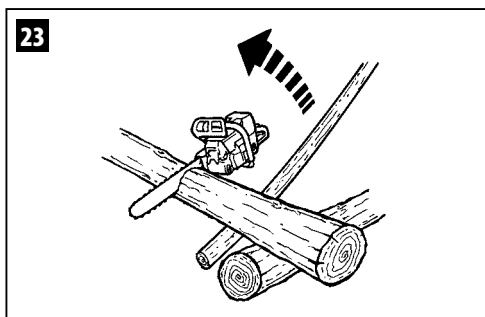
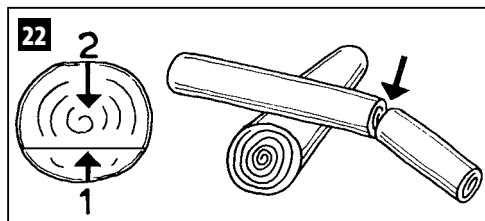
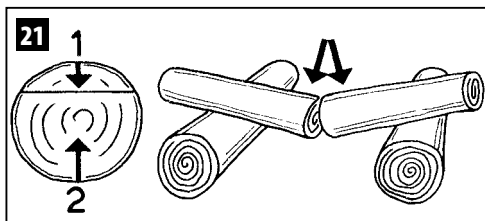
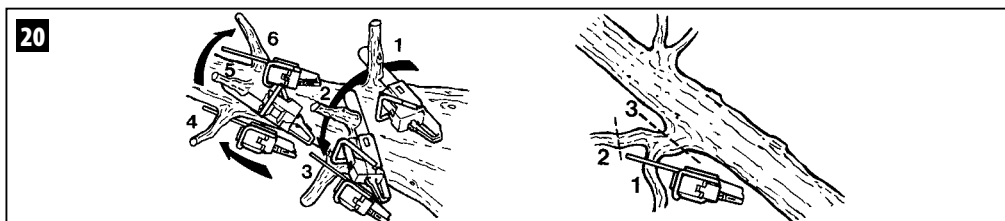
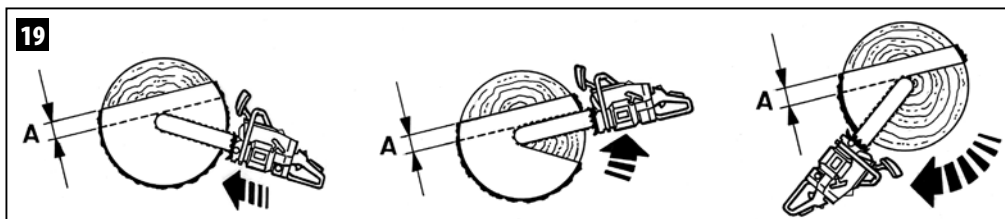
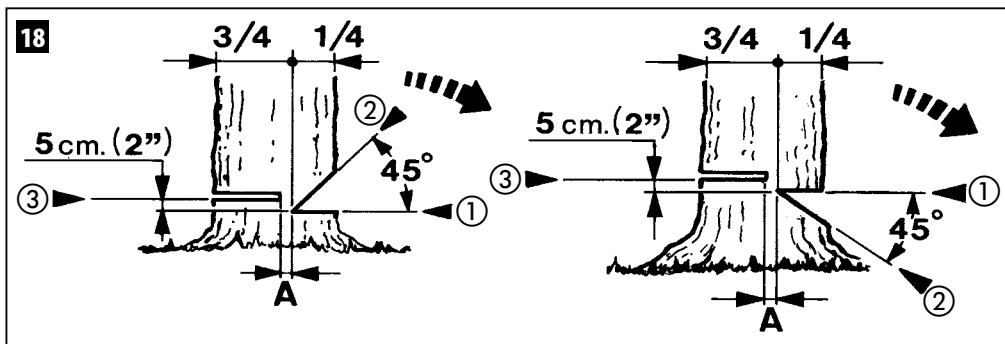
BG ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ



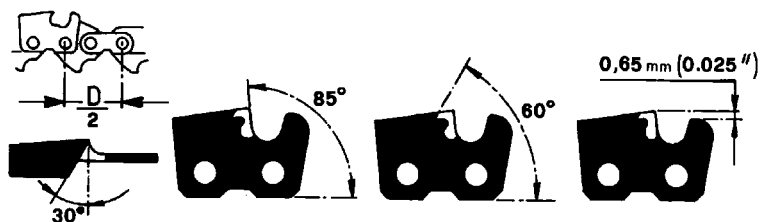




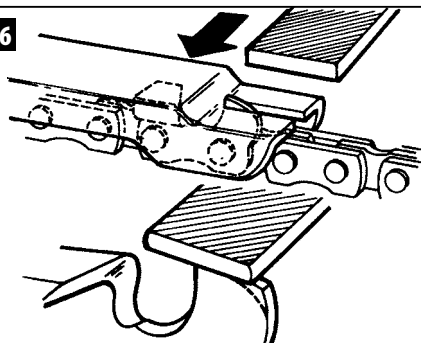




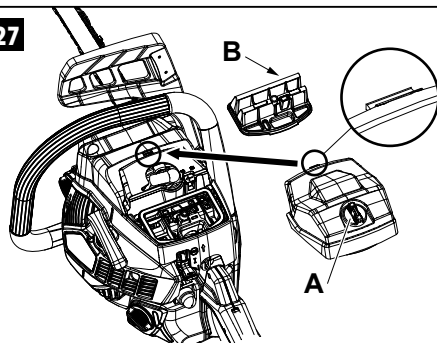
25



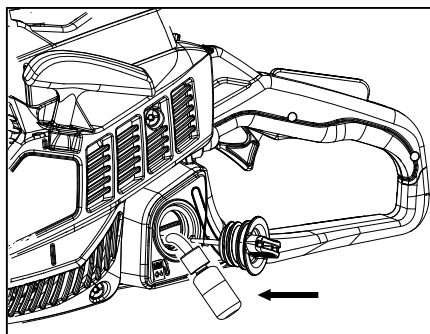
26



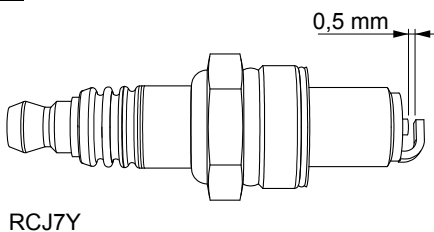
27



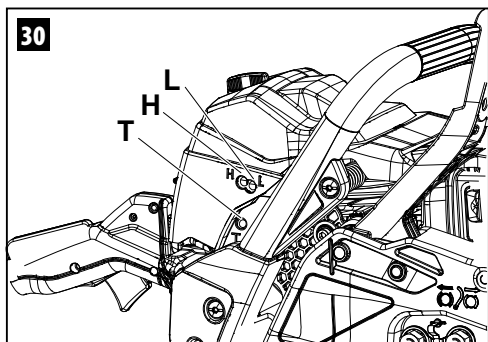
28



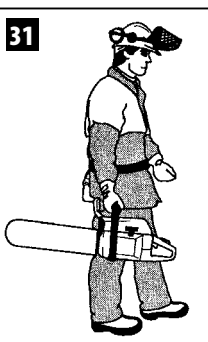
29



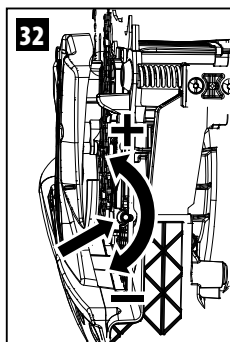
30

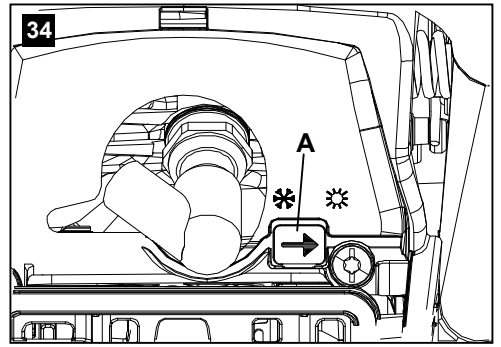
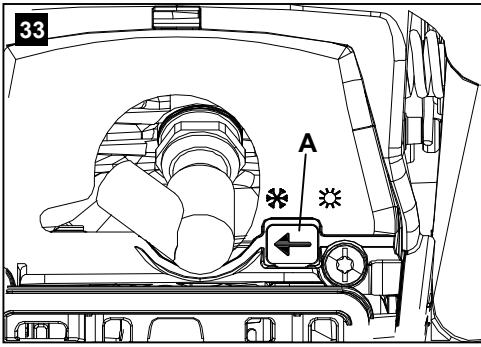


31



32





ПРЕВОД ОТ ОРИГИНЛНА ИНСТРУКЦИЯ

Към нашите скъпи клиенти

благодаря, че избрахте продукт на Емак. Нашата мрежа от дилъри и упълномощени сервиси винаги ще бъде на ваше разположение за всякакви нужди, които имате.

ВЪВЕДЕНИЕ

За правилното използване на моторния трион, както и за да избегнете нещастни случаи преди да започнете работа, прочетете внимателно това Упътване. В него ще намерите обяснения за начина на действие на отделните възли и компоненти на машината и указания за необходимите проверки и операции по обслужване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поместените в тази книжка описания и фигури не са задължителни. Те може да се различават от изискванията, валидни в страната на потребителя. Производителят си запазва правото да прави евентуални промени без да ги отразява веднага в ръководството.

В допълнение към инструкциите за експлоатация, това ръководство съдържа параграфи, които изискват вашето специално внимание. Такива параграфи са маркирани със символите, описани по-долу:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: когато има риск от злополука, дори фатална, телесна повреда или сериозно материално увреждане.

ВНИМАНИЕ: когато има риск от повреждане на машината или отделните ѝ компоненти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

РИСК ОТ УВРЕЖДАНЕ НА СЛУХА

В НОРМАЛНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА, МАШИНАТА МОЖЕ ДА ИЗЛОЖИ ОПЕРАТОРА НА ДНЕВЕН ШУМ, РАВЕН ДО ИЛИ ПО-ВИСОКО ОТ 85 dB (A)

- 10. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ _____ 19
- 11. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ _____ 21
- 12. ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ _____ 22
- 13. НАЙ-ЧЕСТО СРЕЩАНИ ПРОБЛЕМИ _____ 23

1. ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ И ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ЗНАЦИ (Фиг.1)

- 1. Преди да използвате машината прочетете ръководството за експлоатация.
- 2. Винаги работете с каска, защитни очила и антифони.
- 3. Вид на машината: **МОТОРЕН ТРИОН.**
- 4. Сериен номер
- 5. Година на производство
- 6. Подкачваща помпа
- 7. Спирачката е активирана (в дясно), спирачката не е активирана (в ляво)
- 8. Гарантирани нива на шум
- 9. СЕ марка за съвместимост

2. КОМПОНЕНТИ НА МОТОРНИЯ ТРИОН (Фиг. 2)

- 1. Лоста на смукача
- 2. Лост на газта
- 3. Лоста за блокиране на газта
- 4. Винтове за центровка на карбуратора
- 5. Лост на инерционната спирачка
- 6. Ауспух
- 7. Верига
- 8. Шина
- 9. Въздушен филтър
- 10. Старт/Стоп ключ
- 11. Капачка на горивния резервоар
- 12. Стартерна дръжка
- 13. Капачка на масления резервоар
- 14. Подкачваща помпа
- 15. Страничен болт за опъване на веригата
- 16. Предна ръкохватка
- 17. Задна ръкохватка
- 18. Калъф на шината

СЪДЪРЖАНИЕ

- 1. ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ _____ 8
- 2. КОМПОНЕНТИ НА МОТОРНИЯ ТРИОН _____ 8
- 3. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ _____ 9
- 4. ПОСТАВЯНЕ НА ШИНА И ВЕРИГА _____ 10
- 5. СТАРТИРАНЕ _____ 10
- 6. СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ _____ 13
- 7. УПОТРЕБА _____ 13
- 8. ПОДДРЪЖКА _____ 15
- 9. СЪХРАНЕНИЕ _____ 18

3. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ - При правилна експлоатация верижният трион е бърз, удобен и ефективен работен уред. Ако Вие го използвате неправилно или без необходимата предпазливост, той може да бъде опасен. За да бъде Вашата работа винаги приятна и безопасна, спазвайте безусловно предписаните по-долу мерки за безопасност

⚠ ВНИМАНИЕ: Запалителната система на моторния трион произвежда електромагнитно поле с много нисък интензитет. Това поле може да окаже влияние на някои модели пейсмейкъри. За да предотвратите риска от сериозно и дори фатално увреждане, консултирайте се с Вашия лекар или производителя на пейсмейкъра преди да използвате машината.

⚠ ВНИМАНИЕ: – Националните разпоредби могат да ограничат използването на машината.

1. Не използвайте моторния трион преди да сте се запознали напълно със специфичните методи на работа. Потребители, които работят за първи път с машината, трябва да се запознаят внимателно с упътването преди да започнат работа.
2. С моторния трион могат да работят само възрастни в добро физическо състояние, запознати с инструкциите за работа.
3. Не използвайте моторния трион, ако сте уморени, пили алкохол или лекарства.
4. По време на работа не трябва да се носят шалове, гривни и други висящи украшения и дрехи, които може да бъдат захванати от машината или режещата верига. Обличайте се с прилепнало към тялото защитно работно облекло.
5. Винаги ползвайте устойчиви на хлъзгане затворени обувки, работни ръкавици, защитни очила или шлемове, шумозаглушители (антифони) и предпазна каска.
6. По време на пускането (запалването) и работата с верижния трион, в работния обсег не трябва да се допускат странични лица и животни.
7. Не започвайте да режете преди да сте почистили и освободили напълно работния участък от странични пречещи предмети. Не режете в близост до електрически проводници и кабели
8. Винаги, когато работите заемайте стабилна и сигурна стойка.

9. Ползвайте верижния трион само на открити или добре проветряеми места. Не пускайте двигателя и не работете в близост до взривоопасни и леснозапалими вещества, както и в затворени помещения

10. Когато двигателят работи, никога не го докосвайте и не предприемайте никакви обслужващи или ремонтни дейности.

11. Забранено е да монтирате към моторния трион всякакви други устройства, освен препоръчаните от производителя.

12. Поддържайте в добро състояние всички табелки, които предупреждават за риск за здравето. При повреждане, заменете ги с нови.

13. Не използвайте моторния трион за други цели, освен за тези описани в ръководството.

14. Никога не оставяйте машината без наблюдение с работещ двигател.

15. Винаги преди работа проверявайте изправното функциониране на предпазните и другите устройства на верижния трион.

16. Когато правите техническо обслужване, винаги спазвайте указанията на това ръководство.

17. Никога не работете с повреден, некомпетентно ремонтиран, неправилно монтиран или самоделно изменен верижен трион. Никога не елиминирайте и не препръвяйте защитните приспособления. Използвайте водещи шини и вериги само с дължината, препоръчана от производителя и указана в таблицата.

18. Никога не извършвайте сами ремонтни операции, които излизат извън рамките на техническото обслужване. Обръщайте се към специализираните и упълномощени ремонтни сервиси.

19. Никога не палете верижния трион без защитния капак на веригата и водещо колело

20. При бракуване на верижния трион Ви препоръчваме той да бъде предаден на дилър или сервиз.

21. С Вашия моторен трион разрешавайте да работят само компетентни лица, запознати с правилата за безопасност и експлоатация. Предоставяйте им това ръководство, което те задължително трябва да прочетат преди започване на работата.

22. Никога не извършвайте сами ремонтни операции, които излизат извън рамките на техническото обслужване. Обръщайте се към специализираните и упълномощени ремонтни сервиси.

23. Съхранявайте грижливо това ръководство и го преглеждайте преди всяко използване на машината.

ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО

⚠ Основни случаи на произшествия с резачка се случват, когато веригата удари оператора. **Докато работите с моторен трион винаги носете защитно одобрено облекло.** Използването на защитно облекло не премахва рисковете от наранявания, но намалява ефектите от наранявания в случай на злополука. Консултирайте се с вашия надежден доставчик, за да изберете подходящо оборудване.

Облеклото трябва да е правилно и да не е пречка. Носете прилепнали дрехи. **Защитните якета, гамаши и панталони са идеални.** Не носете дрехи, шалове, вратовръзки или гривни, които могат да се увият около дървото или клонките. Завържете и защитете дългата коса (например с шапка, каски и т.н.)

Предпазни обувки или ботуши с непромокаема и против пробиваща подметка.

Носете защитна каска на места, където може да има падащи предмети.

Носете защитни очила или маски !

Използвайте защита срещу шума; например антифони или тапи за уши. Използването на предпазни средства за ушите изисква много повече внимание и предпазливост, тъй като възприемането на звукови сигнали за опасност (писъци, аларми и др.) е ограничено.

Носете защитни ръкавици.

4. ПОСТАВЯНЕ НА ШИНА И ВЕРИГА

⚠ ВНИМАНИЕ - Винаги носете ръкавици по време на процедурата по монтаж. Използвайте само шини и вериги препоръчани от производителя. Use only

- Издърпайте лоста на инерционната спирачката към себе си (Фиг. 3) към предната ръкохватка, за да се убедите, че спирачката не е задействана.

- Развийте гайките (А) и свалете капака (В, Фиг. 4). **Дете гайки (А, Фиг.7А) са свързани заедно за капака (7В), за да не се губят.**

- Свалете пластмасовата подложка от болтовете на шината (С, фиг.5).

- Вземете ключ за затягане на веригата (D, Фиг. 5) и разхлабете болта за опъване на веригата (L, Фиг.7В).

- Сложете шината (F, Фиг. 5) на шпилките (N).

- Монтирайте режещата верига (Н, Фиг. 6) на водещото колело (Е) и в канала на шината (М). Внимавайте за посоката, в която ще се движи веригата (Фиг. 8).

- Поставете капака на веригата, в корпуса си и го държете притиснат към шината, завинтете винта за обтягане на веригата (L, фиг. 7В), така че щифта (D, фиг. 5) да влезе в отвора (G) на шината.

- Монтирайте капака на веригата и гайките без да ги стягате

- Обтегнете веригата посредством болта за опъване на веригата (L, Фиг. 7В).

- Дръжте носа на шината нагоре и затегнете гайките на капака.(Фиг. 9). Въртящият момент на затягане 1,5kgm(15Nm). Веригата трябва да е опъната, но да се върти свободно на ръка (Фиг.10)

- Веригата е опъната правилно, когато може да бъде издърпана нагоре с няколко милиметра (Фиг. 10).

⚠ ВНИМАНИЕ - Винаги поддържайте правилното опъната веригата. Прекалено хлабавата верига увеличава риска от откат и веригата може да излезе извън канала на шината; тези събития могат да причинят нараняване на оператора и да повредят веригата. Прекалено хлабавата верига ще доведе до бързо износване на верига, шината и зъбното колело. И обратното, една претоварва двигателя с произтичащите от това повреди. **Правилно опъната верига осигурява най-добрите характеристики на рязане, оптимална безопасност и дълъг експлоатационен живот на веригата.** Продължителността на работа на веригата зависи от правилното опъване и правилното смазване.

5. СТАРТИРАНЕ

ЗАРЕЖДАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Бензинът е изключително запалително гориво. Бъдете с повишено внимание, докато работите с бензин или горивна смес. Не пушете и не палете огън или пламък близо до горивото или моторния трион.

- За да намалите риска от изгаряне или пожар, внимавайте при работа с моторния трион. Той е много пожароопасен.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в контейнери специално предназначени за бензин.
- Смесвайте горивото на открито, далече от искри и пламък.

- Намерете гола повърхност, спрете двигателя и изчакайте да се охлади преди да заредите отново.
- Развийте капачката на резервоара бавно, за да освободите налягането.
- Затегнете добре капачката на резервоара след като заредите. От вибрациите по време на работа капачката може да се отбие и горивото да се разлее.
- Попийте попаднало върху машината гориво. Преди да запалите двигателя се отдалечете на 3 метра от мястото, където сте заредили.
- Никога, при никакви обстоятелства не се опитвайте да изгорите разлято гориво.
- Не пушете докато боравите с гориво или работите с моторния трион.
- Съхранявайте горивото в хладно, сухо и проветриво място.
- Никога не оставяйте машината в запалителна среда като например сухи листа, слама, хартия и др.
- Съхранявайте уреда и горивото, където евентуално изтичане на гориво не може да достигне искри или открит пламък от отоплители за вода, електродвигатели, пещи и др.
- Никога не махайте капачката от резервоара докато двигателят работи.
- Никога не използвайте гориво за почистване.
- Внимавайте да не попадне гориво по дрехите Ви.

Тази машина се задвижва от двутактов двигател и изисква смесване на бензин и 2-тактово масло. Пригответе горивната смес от безоловен бензин и 2-тактово масло в чист контейнер специално предназначен за бензин.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО ГОРИВО: ТОЗИ ДВИГАТЕЛ Е СЕРТИФИЦИРАН ЗА РАБОТА С БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН ЗА АВТОМОБИЛНА УПОТРЕБА. С ОКТАНОВО ЧИСЛО 89 ([R+M])/2 или по-високо. Смесете 2-тактовото двигателно масло с бензин според указанията на опаковката.

Горещо препоръчваме използването на **2% (1:50) Oleo-Mac 2-тактово масло**, което е специално разработено за всички двутактови двигатели с въздушно охлаждане.

Правилните пропорции масло/бензин са дадени в таблицата и за маслата на **Oleo-Mac PROSINT 2** и **EUROSINT 2** или еквивалентно висококачествено двигателно масло (**JASO спецификация FD** или **ISO спецификация L-EGD**).

БЕНЗИН	МАСЛО	
		
	2% - 50:1	
Л	Л	(см³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ АВТОМОБИЛНО 2-ТАКТОВО МАСЛО ИЛИ МАЛСО ЗА ЛОДКИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Съпоставете покупката на гориво с вашата консумация; не купувайте повече от нужното количество за 1 или 2 месеца;

- Съхранявайте бензина в плътно затворен съд на хладно и сухо място.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - За сместта никога не използвайте гориво със съдържание на етанол повече от 10%; газохол (смес от бензин и етанол) до 10% етанол или E10 гориво.

ЗАБЕЛЕЖКА - Пригответе само количеството смес, необходимо за незабавна употреба; не оставяйте гориво в резервоара или контейнера за дълго време. Бихме препоръчали използването на добавката **Emak ADDITIX 2000** код 001000972, ако сместа трябва да се съхранява в продължение на 12 месеца.

Алкален бензин

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Алкилатните горива имат различна плътност от нормалното гориво. Следователно двигателите, настроени с нормално гориво, се нуждаят от различно регулиране на струята H, за да се избегнат критични проблеми. За тази операция е необходимо да се обърнете към лицензиран сервизен дилър.

ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

Разклатете сместта добре преди да заредите.

⚠ ВНИМАНИЕ: Следвайте инструкциите за безопасност при работа с гориво. Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво. Никога не добавяйте гориво към машина с работещ или горещ двигател. Преместете се на поне 3 м от мястото за зареждане преди стартиране на двигателя. ДА НЕ СЕ ПУШИ!

1. Почистете повърхността около капачката на горивото, за да предотвратите замърсяване.
2. Разхлабете капачката на горивото бавно.
3. Внимателно изсипете горивната смес в резервоара. Избягвайте разливането.
4. Преди да завийте капачката на горивото, почистете и проверете уплътнението. Веднага завийте капачката на горивото и я затегнете с ръка. Избършете разливането на горивото.

ВНИМАНИЕ: Проверете за течове на гориво, ако има такива, коригирайте



преди употреба. Свържете се с сервизен дилър, ако е необходимо.

ПЪЛНЕНЕ НА МАСЛО ЗА ВЕРИГАТА

Веригата на триона автоматично се смазва по време на употреба от маслена помпа, която обикновено не изисква поддръжка. Дебитът на маслото е предварително регулиран от производителя, за да се осигури достатъчна доставка на масло дори при тежки условия на работа. По време на рязането на тънък дървен материал е възможно нормално капене на масло.

- Винаги избърсвайте около отвора за пълнене. - - Развийте капачката (13, фиг. 2), така че да не попадне мръсотия в резервоара за масло.

- По време на работа следете нивото на маслото.

- След пълненето задействайте двигателя 2 или 3 пъти за възстановяване на правилната доставка на масло.

- В случай на неизправност не се опитвайте сами да ремонтирате машината, а се обърнете към упълномощен дилър.

Правилното смазване на веригата по време на фазата на рязане намалява износването до минимум между веригата и шината, като по този начин удължава живота. Винаги използвайте масло с добро качество.

ВНИМАНИЕ - Никога не използвайте отработено масло.

Винаги използвайте биоразградимо масло (Ecolube Oleo-Mac), чиято формула е специфична за да предпазва шината и веригата, а също така е съобразена с природата, здравето на оператора и частите на верижния трион.

Преди да започнете, уверете се, че веригата не е запушена.

Когато двигателят работи на празен ход, веригата не трябва да се върти. В противен случай се свържете с оторизирен сервизен център, за да извършите проверка и да отстраните проблема.

Когато резачката работи, здраво хванете предната ръкохватка с лявата ръка и зад-

ната ръкохватка с дясната (Фиг. 11).

- Не се навеждайте напред и не режете над височината на раменете; захващането на верижния трион в горната част на дръжката затруднява контрола и противодействието на обратния удар.

- Проверете дали всички части на тялото са далеч от веригата и ауспуха.

- Левичарите също трябва да следват тези инструкции. Поддържайте правилна позиция на рязане.

Прекомерното излагане на вибрации може да доведе до нараняване на кръвоносните съдове или нервите на хора, страдащи от проблеми с кръвообращението. Потърсете медицинска помощ, ако имате физически симптоми като изтръпване, липса на усещане, намаляване на нормалната сила, промени в цвета на кожата. Тези симптоми обикновено се появяват в пръстите, ръцете или китките.

Двигателят е задавен

- Поставете ключа за включване / изключване на STOP (B, фиг. 13).

- Развийте винта на капака (A, фиг. 27).

- Свалете капака.

- Извадете лулата на свещта.

- Развийте и изсушете запалителната свещ.

- Отворете лоста на смукача широко.

- Издърпайте въжето на стартера няколко пъти, за да изчистите горивната камера.

- Поставете отново свещта и свържете лулата на свещта, натиснете я здраво надолу.

- Поставете ключа за включване / изключване на I, начална позиция.

- Поставете лоста на смукача в положение

ОТВОРЕНО - дори ако двигателят е топъл.

- Стартирайте двигателя.

ВНИМАНИЕ – Никога не стартирайте двигателя на триона без монтирана шина, верига и съединителя (спирачка на веригата) - иначе съединителят може да се разхлаби и да причини телесни наранявания.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Спирачката на веригата трябва да бъде включена докато стартирате моторния трион. Включете спирачката на веригата като бутнете лоста на спирачката напред (към шината) до положение на спиране (Фиг. 12). Напълнете карбуратора, като натиснете подкачващата помпа (A, фиг. 14). Поставете лоста на смукача, (B, Фиг. 14A) в най-долна позиция (1). Поставете моторния трион

на земята в стабилно положение. Проверете дали веригата е свободна да се върти и няма да влиза в контакт с чужди предмети. Преди да стартирате двигателя, уверете се, че веригата на триона не контактува с нито един предмет. Никога не се опитвайте да стартирате триона, когато шината е в разрез. Дръжте здраво предната ръкохватка с лявата ръка и поставете десния крак върху основата на задната ръкохватка (Фиг.В 15). Издърпайте стартерното въже няколко пъти, докато се чуе първото **стартване** на двигателя. Преместете лоста на смукача (В, фиг.14В) в междинно положение (2). Издърпайте стартерното въже, за да стартирате двигателя. След като се стартира пуснете спирачката на веригата и **изчакайте няколко секунди**. След това ускорете с лоста за газта (С, Фиг. 13), за да освободите механизма за стартова газ. **Освободете спирачката (фиг. 3).**

⚠ ВНИМАНИЕ - След като двигателят се загрее, не използвайте смукача, за да стартирате отново.

⚠ ВНИМАНИЕ - Използвайте стартова газ само при стартирането на двигателя.

РАЗРАБОТВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Двигателят достига максимална мощност след 5-8 часа активност. През този период на разработване не използвайте двигателя при на максимални обороти на празен ход, за да избегнете прекомерно натоварване на двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ - По време на периода на разработване не променяйте настройките на карбуратора, за да получите предполагаемо увеличение на мощността; двигателят може да се повреди.

ЗАБЕЛЕЖКА: Нормално е да има дим при разработване на двигателя.

РАЗРАБОТВАНЕ НА ВЕРИГАТА

Новите вериги ще се разтегат и трябва да се затегят по-често. Регулирането на опъна трябва да се извършва само когато веригата е студена. Първо завъртете веригата и я смажете с допълнително масло. След това стартирайте триона и го оставете да работи с умерена скорост, като проверите дали маслената помпа работи правилно. Спрете двигателя и регулирайте опъна на веригата. Стартирайте триона отново и направете няколко сръза, за да загреете веригата. Спрете двигателя, оставете веригата да се охлади и регулирайте отново.

Повторете този процес, докато веригата запази правилен опън. Не докосвайте земята с веригата.

⚠ ВНИМАНИЕ - Никога не докосвайте веригата, докато двигателят работи. Не докосвайте земята с веригата.

6. СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Освободете лоста на газта (С, Фиг. 12) и оставете двигателя да достигне обороти на празен ход. Изключете двигателя, върнете лоста на газта (В, Фиг.13) до най-горна позиция (3).

⚠ Не поставяйте верижния трион на земята, когато веригата все още се движи.

7. УПОТРЕБА

СТУДЕНА СИСТЕМА ЗА ДВИЖЕНИЕ

При температури под 0°C, преместете курсора (А, Фиг.33) в зимно положение. В този случай се взима нагрят въздух от цилиндъра предотвратявайки по този начин образуването на лед вътре в карбуратора. **Когато температурата се покачи над +10°C, преместете курсора (А, Фиг.34) в лятна позиция. Ако не го направите, това може да влоши работата на двигателя поради прегряване..**

СПИРАЧКА НА ВЕРИГАТА

Инерционната спирачка на веригата гарантира максимална безопасност при използване на резачката. Той предпазва оператора от опасен откат, който може да възникне по време на работа. Тя се задейства с последващо моментално блокиране на веригата, когато операторът натисне лоста (ръчно управление) или автоматично по инерция, когато защитата се изтласка напред (фиг. 16) в случай на внезапен откат (инерционна работа). Спирачката на веригата се освобождава чрез издърпване на лоста към оператора (фиг. 3).

ПРОВЕРКА НА СПИРАЧКАТА

При проверка на машината преди всяка работа проверете работното състояние на спирачката, като следвате стъпките по-долу:

1. Стартирайте двигателя и хванете здраво ръкохватката с две ръце.
2. Издърпайте лоста на газта, за да поддържате работата на веригата, натиснете спирачния лост надолу

като използвате гърба на лявата си ръка (фиг. 11).

3. Когато спирачката работи и веригата е спряна, освободете лоста на газта.

4. Освободете спирачката (фиг. 3).

ПОДДРЪЖКА НА СПИРАЧКАТА: винаги поддържайте механизма на спирачката чист и смазан. Проверете износването на спирателната лента. Минималната му дебелина трябва да бъде **0.30 mm**.

ЗАБРАНЕНО ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ - Винаги спазвайте правилата за безопасност. Този моторен трион е проектиран и изграден за подрязване и поддържане на стоящи дървета или храсти. Забранено е рязането на други видове материал. Вибрациите и откатите варират в зависимост от различния материал. Не използвайте резачката като лост за повдигане, преместване или разцепване на предмети. Не го заключвайте върху неподвижни стойки. Забранено е закачането на инструменти или приложения, които не са посочени от производителя.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Не работете в близост до електрически кабели.
- Работете само в условия, предлагащи достатъчно видимост и светлина, за да се вижда ясно.

- Спрете двигателя преди да настроите резачката надолу.

- Бъдете особено предпазливи и внимателни, когато носите антифони, тъй като те могат да ограничат способността ви да чувате звуци, показващи опасност (викове, сигнали, предупреждения и т.н.)

- Бъдете изключително внимателни, когато работите на склонове или неравномерни повърхности.

- Не режете над височината на гърдите, като държи триона по-високо е трудно да се контролира отката.

- Не сечете от стълба, това е изключително опасно.

- Спрете триона, ако веригата удари чужд обект. Проверете триона и поправете частите, ако е необходимо.

- Пазете веригата от мръсотия и пясък. Дори малко количество мръсотия бързо ще затыпи верига и ще увеличи възможността за откат.

- Винаги дръжте ръкохватките сухи и чисти.

- Когато режете клон, който е под напрежение, бъдете нащрек, за да не бъдете ударени, когато

напрежението в дървесните влакна се освободи.

- Внимавайте много, когато режете малки клони или храсти, които могат да блокират веригата, за да бъдат хвърлени обратно към вас.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

⚠ ВНИМАНИЕ - Рязането на дърва е задача, която изисква опит. Не режете дървета, ако сте неопитни. Избягвайте **ВСИЧКИ ДЕЙСТВИЯ ЗА КОИТО НЕ СТЕ КВАЛИФИЦИРАНИ!** Препоръчва се неопитни оператори да се въздържат от рязане на дървета, ако стволът им има диаметър, по-голям от дължината на шината. Когато използвате резачката за първи път, направете няколко разреза в малък клон, за да се запознаете с триона в действие. Винаги използвайте пълна газ при рязане с триона, независимо от размера на дървения материал. Никога не натискайте триона при рязане. Теглото на триона само му позволява да реже правилно с минимални усилия.

⚠ ВНИМАНИЕ - Никога не режете при силен вятър, лошо време, когато видимостта е лоша или при много високи или ниски температури. Винаги проверявайте дървото за сухи клони, които могат да паднат по време сеч.

РЯЗАНЕ НА ДЪРВА

При рязане и поваляне на дървета проучете дървото и околността, преди да започнете да режете. Изчистете работната зона. Подгответе възможно най-широкия път на отстъпление, когато дървото падне (фиг. 17). Отрежете всички клони в долната част до височина около 2 метра. Направете резба от 90 градуса върху лицето на дървото, в посоката, в която ще падне. Дълбочината на отвора никога не трябва да надвишава 1/4 от диаметъра му (1 - фиг. 18). Около 10 см (4") по-нагоре по ствола направете разрез надолу към първия, за да извлечете клин. Това е устието и е в посоката, в която дървото пада (2 - фиг. 18). Сега направете разрез си от противоположната страна на ствола. Започнете разрез около 4-5 см по-високо от центъра на сряза (3 - Фиг. 18). Винаги оставайте място (А, фиг. 19-24), което ще ви позволи да контролирате посоката, в която дървото пада. Поставете клин в разреза,

преди дървото да започне да се движите, за да предотвратите шината на резачката да заседне. Ако диаметърът на ствола е по-голям от дължина на направляващата шина, направете отсичането на разрез както е показана последователността на фиг. 19.

КАСТРЕНЕ

- a) а) Винаги започвайте от долу и се придвижвайте към върха, за да отрежете клоните.
- b) Винаги намирайте най-безопасното и стабилно положение преди да режете. Ако е необходимо, поддържайте баланса си, като опирате коляното върху самия ствол.
- c) Дръжте резачката на ствола, за да не се изморява прекалено, обръщайки я от лявата или дясната страна в зависимост от положението на клона, който трябва да отрежете (фиг. 20).
- d) В случай, че клоните са под напрежение, намерете сигурна позиция, за да се предпазите. Винаги започвайте рязането от противоположната страна на чупката.
- e) Когато режете клони с голям диаметър, използвайте зъбната опора.

⚠ ВНИМАНИЕ - Не използвайте горния ръб на шината за напречно изрязване; в противен случай може да рискувате откат.

РАЗКРОЯВАНЕ

Когато разкроявате дървета до желаната дължина, трябва да се спазва едно основно правило. Вижте къде се поддържа ствола и определете по кой начин двете половини ще паднат при разрязването.

- a) Ако ствола се поддържа в двата края, първо направете малък разрез в горната част (1 - фиг. 21), след което завършете разрязването отдолу (2 - фиг. 21). Така ще избегнете прищипването на триона.
- b) Ако ствола е поддържан в единия край или близо до центъра, първо направете малък разрез отдолу (1 - фиг. 22), след което завършете отрязването отгоре (2 - фиг. 22).

⚠ ВНИМАНИЕ - Ако трионът се заклещи в ствола, спрете двигателя, повдигнете дънера и променете позицията си (фиг. 23). Никога не се опитвайте да освободите триона, като го дърпате.

8. ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ - Винаги носете защитни ръкавици по време на операциите по поддръжката. Не извършвайте поддръжка, когато двигателят е горещ.

ТОЧЕНЕ НА ВЕРИГАТА

Стъпката на веригата (Фиг. 25) е .325" или 3/8"LP. Заточете веригата с помощта на защитни ръкавици и кръгла пила с Ø 4,0 mm или Ø 4.8 mm.

⚠ ВНИМАНИЕ - Не монтирайте верига .325" на 3/8" зъбното колело или обратното.

Винаги заточвайте зъбите само с отдръпващи движения, като спазвате стойностите, дадени на фиг. 25. След заточването всички режещи зъби трябва да имат еднаква ширина и дължина.

⚠ ВНИМАНИЕ - Острата верига произвежда добре оформени стърготини. Когато веригата ви започне да произвежда дървен прах, е време да се заостри.

След всеки 3-4 заточвания на зъбите трябва да проверите височината с измервателните уреди за дълбочина и, ако е необходимо, да свалите чистачите, като използвате плоска пила и шаблон, след което заоблете предния ъгъл (фиг. 26).

⚠ ВНИМАНИЕ - Височината на ограничителите на дълбочината на врязване е толкова важна, колкото и грижливото заточване на веригата.

ШИНА

Шина снабдена със звездочка на върха, трябва да бъдат смазани с масло с помощта на смазочна спринцовка.

Шината трябва да се обръща на всеки 8 работни часа, за да се осигури равномерно износване. Поддържайте канала и отвора за смазване чисти. Често проверявайте каналите на шината за износване и, ако е необходимо, отстранете появилите се бордове с плоската пила.

⚠ ВНИМАНИЕ - Не монтирайте нова шина на износено водещо колело.

ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР - Завъртете копчето (А, фиг. 27) и проверявайте всеки ден въздушния филтър (В). Почистете с обезмаслител Emax p/n 001101009A, изплакнете с вода и изсушете със сгъстен въздух, не много близо,

издухвайки отвътре навън. Подновете филтъра, ако е силно запушен или повреден.

⚠ ВНИМАНИЕ! – Когато монтирате отново въздушния филтър (В), го поставете добре, преди да го сглобите.

ГОРИВЕН ФИЛТЪР - Проверявайте редовно горивния филтър. При силно замърсяване го подменяйте с нов. Фиг. 28).

МАСЛЕНА ПОМПА (автоматична/регулируема) - Нормалният дебит на помпата е регулиран фабрично. При необходимост той може да се променя в + или в - чрез регулировъчния винт - фиг. 32. Масло се подава само, когато веригата се движи.

⚠ ВНИМАНИЕ - В никакъв случай не употребявайте отработени масла.

СТАРТЕРНА ГРУПА - Редовно почиствайте с четка или със струя сгъстен въздух вентилационните отвори в капака на стартера.

ДВИГАТЕЛ - Периодично почиствайте охладителните ребра на маховика и цилиндъра с четка и сгъстен въздух. Натрупаните налепи влошават охлаждането и могат да причинят прегряване на двигателя и сериозна повреда.

СВЕЩ - Периодично почиствайте запалителната свещ (Фиг. 29). Използвайте CHAMPION RCJ7Y или друга марка с еквивалентно топлинно число.

ИНЕРЦИОННА СПИРАЧКА НА ВЕРИГАТА - Ако спирачката на веригата не работи безупречно, свалете капака на водещото колело и старателно почистете всички части на спирачката. Ако спирачната лента е износена и/или деформирана, трябва да я подмените.

ВОДЕЩА ШИНА - Периодично (на около 8 работни часа) обръщайте водещата шина. Редовно почиствайте канала и отворите за смазване

Не използвайте гориво за почистване.

КАРБУРАТОР - Преди да регулирате карбуратора почистете добре капака на стартера (Фиг. 27) запалете двигателя и изчакайте да загрее. Този двигател е проектиран да съответства на изискванията на стандарти 97/68/EC, 2002/88/EC and 2012/46/EC Directive.

Карбураторът (Фиг.30) е регулиран в завода така, че позволява настройка само

на жигльорите Н и L, четвърт оборот. Това положение се определя от производителя и то не може да се променя.

⚠ ВНИМАНИЕ – Не се опитвайте да натягате жигльорите извън определената област на регулиране!

Винтът за празен ход Т е регулиран така, че да има значителна, безопасна разлика между оборотите на празен ход и оборотите на зацепване на съединителя (завъртане на веригата). Жигльорът L е регулиран така, че при рязко подаване на газ двигателят да реагира веднага, а на празен ход да работи стабилно. Жигльорът Н е регулиран така, че двигателят да достига по време на рязането своята максимална мощност.

⚠ ВНИМАНИЕ - Промяна на климата или на надморската височина може да повлияят на регулировката на карбуратора. По време на работа или регулиране на карбуратора не позволявайте на други лица да се намират в близост до машината.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ПОДДРЪЖКА

Препоръчително е машината да се инспектира от специализиран техник в оторизирана сервизна мрежа в края на сезона, ако се използва интензивно, и на всеки две години при нормална употреба.

⚠ ВНИМАНИЕ! – Всички операции по поддръжка, които не са разгледани специално в това ръководство, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център. За да сте сигурни, че вашата резачка продължава да работи правилно, използвайте само **ОРИГИНАЛНИ ЧАСТИ**.

⚠ Всякакви неразрешени промени и / или използване на неоригинални резервни части могат да доведат до сериозни наранявания или смърт за оператора или трети лица.

ТАРНСПОРТИРАНЕ Носете триона със загасен двигател, водеща шина назад и с калъф на шината (Фиг. 31).

⚠ ВНИМАНИЕ - Когато транспортирате моторния трион в превозно средство, закрепете го с колани. Трионът трябва да се транспортира в хоризонтално положение с празен резервоар, в съответствие с нормите за транспортиране на такива машини.

ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКА

Посочените интервали за поддържане на машината се отнасят само за нормална употреба. Ако ежедневната Ви работа изисква по-продължително или усилено рязане, препоръчителните интервали трябва да се скъсат.		Преди всяко пускане	След всяко презареждане с гориво	Седмично	При повреда или проблем
Цялата машина	Оглед за течове, пукнатини, износване	X	X		
Проверки (ключ за запалването, лост на смукача, спусък на газта, заключване на газта)	Проверка	X	X		
Спирачка на веригата	Проверка	X	X		
	Проверка при сервизен техник				X
Резервоар за гориво и резервоар за масло	Оглед за течове, пукнатини, износване	X	X		
Горивен филтър	Оглед и почистване			X	
	Подмяна на филтърния елемент				X
Смазване на веригата	Проверка	X	X		
Режеща верига	Оглед за повреда, изхабяване, износване	X	X		
	Проверка на обтягането	X	X		
	Заточване (проверка на дълбочината)				X
Водеща шина	Оглед за повреда и износване	X	X		
	Почистване на канала на шината и за маслото	X			
	Обръщане, смазване на главата и загладяване на острият ръбове			X	
	Смяна				X
Водещо колело	Оглед за повреда и износване			X	
	Смяна				X
Съединител	Оглед за повреда и износване			X	
	Смяна				X
Уловител на веригата	Оглед за повреда и износване	X	X		
	Смяна				X
Всички достъпни винтове и гайки (без винтовете за регулиране)	Затягане			X	
Въздушен филтър	Почистване	X			
	Смяна				X
Ребра на цилиндъра и отвори на стартерната система	Почистване			X	
Стартерно въже	Оглед за повреда и износване			X	
	Смяна				X
Карбуратор	Проверка на празен ход (Веригата не трябва да се върти при празен ход)	X	X		
Запалителна свещ	Проверка на разстоянието между електродите			X	
	Смяна				X
Антивибрационна система	Оглед за повреда и износване			X	

9. СЪХРАНЕНИЕ

Ако машината ще бъде съхранявана за по-дълъг период направете следното:

- Изпразнете и почистете горивния резервоар на проветриво място.
- Изхвърлете гориво и маслото в съответствие с правилата за защита на околната среда
- За да източите резервоара, стартирайте двигателя и изчакайте докато горивото се изчерпи и двигателят спре (оставянето на горивна смес в карбуратора може да повреди мембраните).
- Извадете, почистете и напръскайте със защитно масло веригата и шината.
- Почистете добре прорезите за всмукване на въздух на стартера, въздушния филтър (фиг. 27) и ребрата на цилиндъра.
- Съхранявайте на сухо място, за предпочитане не в директен контакт със земята, далеч от източници на топлина и с празни резервоари.
- Процедурите за работа след зимно съхранение са същите като при пускане при ежедневна употреба (страница 10).

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Защитата на околната среда трябва да бъде приоритет при използване на машината

- Опитайте се да не нанасяте щети по околната среда.
- Спазвайте стриктно местните разпоредби за изхвърляне на масла, бензин, батерии, филтри, повредени части или всякакви елементи, които имат силно въздействие върху околната среда. Тези отпадъци не трябва да се изхвърлят като нормални отпадъци, те трябва да бъдат отделени и отнесени в определени центрове за отпадъци, където материалът ще бъде рециклиран.

Разрушаване и обезвреждане

Когато машината достигне края на експлоатационния си живот, не я изхвърляйте в околната среда; вместо това я занесете в център за изхвърляне на отпадъци. Повечето материали, използвани при производството на машината, могат да се рециклират; всички метали (стомана, алуминий, месинг) могат да се рециклират. За информация се свържете с местната служба за рециклиране на отпадъци. Изхвърлянето на отпадъци трябва да се извършва с оглед на защита на околната среда, като се избягва замърсяване на почва-

та, въздуха и водата.

Във всички случаи трябва да се спазва приложимото местно законодателство.

Когато машината се бракува, заедно с това ръководство трябва да бъде унищожен и етикетът CE.

10. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	GS 37 GS 371	GS 41 GS 411	GS 45 GS 451
Работен обем на цилиндъра	35.2 cm ³	39.0 cm ³	42.9 cm ³
Двигател	2 тактов ЕМАК		
Мощност на двигателя	1.8 kW	1.9 kW	2.1 kW
Минимални обороти на двигателя (с верига и шина, но без натоварване)	2.600÷3.200 min ⁻¹ *		
Максимални обороти на двигателя (с верига и шина, но без натоварване)	12.700 min ⁻¹ *	12.800 min ⁻¹ *	12.900 min ⁻¹ *
Подкачваща помпа	ДА		
Болт за обтягане на веригата	ДА		
Стартерна система 	ДА		
Брой зъби на водещото колело	6	6 (3/8") 7 (.325")	7
Тегло без шина и без верига	4.3 кг	4.4 кг	4.5 кг
Вместимост на резервоара за гориво  + 	380 (0.38) cm ³ (ℓ)		
Вместимост на масления резервоар 	250 (0.25) cm ³ (ℓ)		
Скорост на веригата при 133% на максимална мощност на двигателя	3/8"	24.25 м/сек	24.45 м/сек
	.325"	-	24.65 м/сек
* No load RPM with bar and chain			

Препоръчителни комбинации на шини и вериги	GS 37 GS 371	GS 37-GS 41 GS 371-MT411	GS 41-GS 45 GS 411-GS451	GS 45 GS 451
Стъпка и дебелина	3/8" x .050" SPECIAL		0.325" x .050" Microlite	
Дължина на шината	14" (35 cm)	16" (41 cm)		18" (46 cm)
Тип на шината	140SDEA041	160SDEA041	160MLBK041	180MLBK041
Тип на веригата	91 VG		95 VPX	
Дължина на рязане	330 mm	390 mm		440 mm



ВНИМАНИЕ!!!

Рискът от откат е по-голям при неправилно използване на комбинация шина / верига! Използвайте само препоръчителната комбинация шина/ верига и следвайте инструкциите за заточване.

			GS 37 GS 371	GS 41 GS 411	GS 45 GS 451	
Ниво на акустично налягане	dB (A)	L_{pa av} EN 11681-1 EN 22868	100.4	100.2	103.0	*
Неопределеност	dB (A)		3.6	3.3	3.0	
Измерено ниво на шума	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	110.9	111.2	114.0	
Неопределеност	dB (A)		3.0	3.2	3.1	
Ниво на гарантирана акустична мощност	dB (A)	L_{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	114.0	114.0	117.0	
Ниво на вибрации (3/8")	m/s²	EN 11681-1 EN 22867 EN 12096	5.2 (sx) 6.5 (dx)	5.1 (sx) 5.9 (dx)	-	*
Неопределеност	m/s²	EN 12096	1.6 (sx) 1.9 (dx)	2.0 (sx) 1.8 (dx)	-	
Ниво на вибрации (.325")	m/s²	EN 11681-1 EN 22867 EN 12096	-	4.6 (sx) 5.2 (dx)	4.3 (sx) 4.8 (dx)	*
Неопределеност	m/s²	EN 12096	-	1.9 (sx) 2.1 (dx)	1.7 (sx) 2.5 (dx)	
* Претеглени средни стойности (1/3 минимални обороти, 1/3 пълно натоварване, 1/3 максимална скорост на празен ход)						

11. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Долуподписаният, **ЕМАК spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

декларира на своя собствена отговорност, че машината

1. Вид: **МОТОРЕН ТРИОН**

2. Марка: / Модел: **OLEO-MAC GS 37 - GS 41 - GS 45 GS 371 - GS411 - GS451**

3. Сериен номер
**851 XXX 0001 - 851 XXX 9999 (GS 37 - GS 371)
847 XXX 0001 - 847 XXX 9999 (GS 41 - GS 411)
843 XXX 0001 - 843 XXX 9999 (GS 45 - GS 451)**

е в пълно съответствие с
директивите **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC**

съответства на изискванията
на следните хармонизирани норми: **EN ISO 11681-1 - EN ISO 11681-1/AM 1 - EN 55012**

отговаря на модела, който е
получил сертификат на ЕС с номер
**M.0303.18.6017 (GS 37) - M.0303.18.6018 (GS 41)
M.0303.18.6019 (GS 45) - M.0303.18.6020 (MT 371)
M.0303.18.6021 (MT 411) - M.0303.18.6022 (MT 451)**

издаден от **ICE v. Garibaldi, 20 - 40011 Anzola Emilia (BO) - Italy n° 0303**

Спазена е процедурата по
за установяване на съответствие **Annex V - 2000/14/EC**

Измерено ниво на шум: **110.9 dB(A) (GS 37 - MT 371) - 111.2 dB(A) (GS 41 - MT 411) - 114.0 dB(A) (GS 45 - MT 451)**

Гарантирано ниво на шум: **114.0 dB(A) (GS 37 - MT 371 - GS 41 - MT 411) - 117.0 dB(A) (GS 45 - MT 451)**

Произведен в: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Дата: **01/05/2018**

Техническа документация
налична: **чрез администрацията. - Техническа дирекция**

  **Emak**
s.p.a.
Fausto Bellamico - President

BG

12. ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Тази машина е конструирана и произведена с прилагане на най-съвременни технологии. Производителят гарантира своя продукт за срок от 24 месеца от деня на покупката. Изключение правят машините за професионална експлоатация - за тях гаранционният срок е 12 месеца.

ОБЩИ ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

- 1) Гаранционният срок започва да тече от деня на закупуване на изделието. Производителят, чрез своята търговска и сервисна мрежа, гарантира безплатна замяна на частите, проявили дефект в процеса на нормална експлоатация през гаранционния период, поради некачествени материали или неправилна изработка. Договорната гаранция не освобождава купувача от предвидената в гражданските закони отговорност за погрешни действия или причинени щети от закупената машина.
- 2) Техническото обслужване в рамките на Условието на настоящата гаранция ще се извърши във възможно най-кратки срокове, съответстващи на организацията на сервиса
- 3) **Гаранцията се признава само при представяне на гаранционна карта, попълнена от продавача или упълномощен специализиран сервис и фактура, удостоверяваща действителната дата на покупката.**
- 4) Никакви гаранционни дейности не се извършват в следните случаи:
 - неправилна експлоатация или грубо несъответствие с предназначението на машината;

- употреба на неподходящи горива и смазочни материали, различни от тези препоръчани от производителя;
- използване на неоригинални резервни части;
- извършване на ремонтни операции от неупълномощен сервис;

5) Гаранционно не се подменят нормално бързо износващи се части и принадлежности като режещи инструменти (ножове, вериги и др.), уплътнения, гарнитури, запалителни свещи, с тартерни въжета, стартерни ролки, водещи шини, водещи колела, съединители, филтри, окачвания на колела, ремъци, защитни приспособления към режещите инструменти и др. подобни.

6) Гаранцията отпада, ако машината е разглобявана, ремонтирана и/или са извършвани промени и доработки.

7) Гаранцията не покрива работите по центровка и техническо обслужване, които могат да възникнат през време на гаранционния период.

8) Повредите, възникнали в резултат на неправилно транспортиране трябва незабавно да се рекламират пред транспортната организация. Неизпълнението на това условие води до отпадане на гаранцията.

9.) Двигатели на други производители (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda и др.) монтирани на нашите машини се покриват от Гаранции на съответните производители.

10.) Производителят не носи отговорност за преки или косвени увреждания на хора, животни, предмети и др., които може да възникнат поради технически откази на машината или като следствие от неправилно боравене с нея.

МОДЕЛ

СЕРИЕН №

ЗАКУПЕНА ОТ

Не се изпраща! Само за рекламации.

ДАТА

ДИСТРИБУТОР



BG ВНИМАНИЕ! - Настоящото упътване трябва да остане с машината през целият ѝ живот.

Официален вносител за България:

 **МИНА FOOD**

Адрес: гр. София, ж.к Дружба 2, бл. 311А
Тел: 02/955 60 43; 02/955 90 36; 0886 202 801
email: info@oleomac.bg

www.oleomac.bg
www.mina-parts.com

Mod. 50180166 - Apr/2018

Emak S.p.A.
42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy
www.myemak.com
www.youtube.it/EmakGroup

we care
Quality Ethics Environment
ISO 9001 - SA 8000 - ISO 14001